



HinriDon

Gebrauchsanweisung

HinriDon ist ein ökonomischer, cadmiumfreier Prothesenkunststoff in Premium-Qualität, der sich für alle gängigen Heißpolymerisationsarbeiten anbietet. HinriDon gehört zur neuesten Generation der Kurzzeit-Heißpolymerisate. HinriDon eignet sich neben dem Press- bzw. Stopfverfahren ebenfalls vorzüglich für die Injektionstechnik.

Technische Daten:

Mischungsverhältnis Pulver/Flüssigkeit:	10 : 4
Anquellphase ca.	10 min.*
Verarbeitungs- und Pressphase ca.	45 min.*
Polymerisieren bei 95 °C ca.	20 min.*
Flammpunkt:	10 °C
maximaler Restmonomergehalt:	0,8 %

* Die Zeitangaben beziehen sich auf eine Material- und Raumtemperatur von 23°C. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere Temperaturen verlängern die angegebenen Zeiten.

Indikationen:

- Ober- und Unterkieferprothesen im Press-/Stopfverfahren

Eigenschaften: Cadmiumfrei, hohe mechanische Werte, physiologische Farben und absolute Farbstabilität, hohe Passgenauigkeit und garantiert qualitative Ergebnisse, einfachste Verarbeitung, optimale Schleimhautverträglichkeit durch geringen Restmonomergehalt, Kompatibilität zu allen gängigen Individualisierungsfarben, geprüfte und zertifizierte Biokompatibilität. HinriDon ist denkbar unkompliziert in der Anwendung und benötigt kein aufwendiges Equipment.

HinriDon haftet nicht an hochvernetzten synthetischen Zähnen. Synthetische Zähne müssen vorbehandelt (angeraut) werden und mit einem Haftvermittler benetzt werden.

Vorbereitung: Einbetten der Wachmodellierung in Gips (z. B. Hinridur). Die Kuvette sauber ausbürsten und die Gipsoberflächen mit Alginatisierung bestreichen. Hinrisep K liefert hierbei stets hervorragende Ergebnisse. **Wichtig:** Die Alginatisierung muss gut getrocknet sein um eventuellen Weißverfärbungen an den Basisflächen vorzubeugen.

Verarbeitung: Die Flüssigkeit im Anmischgefäß vorlegen und die entsprechende Pulvermenge zügig einstreuen. Bei freier Dosierung soviel Pulver einstreuen, wie nötig ist, um die vorhandene Flüssigkeit völlig zu binden. Anschließend mit einem breiten Spatel gründlich durchmischen. Auf Blasenfreiheit achten. Nach etwa 5 bis 10 min. Anquellzeit ist der Teig innerhalb weiterer 45 min. zu verarbeiten.

Pressen: Kunststoffteil mit Überschuss in die abgekühlte Kuvette einlegen. Die Kuvette langsam schließen und den Kuvettenpressdruck kontinuierlich erhöhen. Den Pressdruck nach Küvettenabschluss 10 min. beibehalten. Probepressen ist durch die gute Fließfähigkeit des Teiges nicht erforderlich.

Empfohlene Polymerisation: Dieses Heißpolymerisat ist speziell für die Kurzzeitheißpolymerisation entwickelt worden. Die Kuvette mit Spannbügel sofort in kochendes Wasser stellen (pro Kuvette ca. 3 l Wasser) und 20 min. unter Kochen polymerisieren. Dicke Stücke und Arbeiten mit großem Querschnitt in kochendes Wasser stellen, Wärmequelle abstellen und 15 min. warten. Danach das Wasser wieder zum Kochen bringen und nochmals 10 min. unter Kochen polymerisieren. Selbstverständlich sind alle anderen Polymerisationstechniken mit diesem Heißpolymerisat möglich.

Nach Fertigstellung: Bis zur Inkorporation ist die Prothese in Wasser zu lagern. Grundsätzlich wird eine 24-stündige Wasserlagerung empfohlen um einen weiteren Abbau des Restmonomergehaltes zu erreichen und somit eventuellen Geschmacksirritationen vorzubeugen (0,8% gemäß DIN EN ISO 20795-1).

Farbpalette: HinriDon ist lieferbar in den Farben: farblos klar, rosa und rosa opak.

Aufbewahrungs- und Sicherheitshinweise: Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums sollte das Material nicht mehr verwendet werden. Nicht über 25°C lagern. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. Behälter nach Gebrauch stets gut verschließen. Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. Inhalt/Behälter in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften der Entsorgung zuführen. Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Kann die Atemwege reizen. Einatmen von Staub / Rauch / Gas / Nebel / Dampf / Aerosol vermeiden. Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz/ Gesichtsschutz tragen. Bei Kontakt mit der Haut: mit viel Wasser und Seife waschen.

Gegenanzeigen / Kontraindikationen: Patientenkontakt mit dem unpolymerisierten Kunststoff oder deren Einzelkomponenten ist kontraindiziert. Bei erwiesener Allergie gegen einen oder mehrere Bestandteile des Produktes ist von einer Verwendung abzusehen.

Klassifikation: Prothesenbasiskunststoff, Heißpolymerisat auf Basis von Methylmethacrylat in Form von Pulver und Flüssigkeit. HinriDon ist klassifiziert gemäß DIN EN ISO 20795-1 Typ 1 Klasse 1 und gemäß Medizinprodukterichtlinie 93/42/EWG Anhang IX Klasse IIa für herausnehmbaren Zahnersatz.

HinriDon

Instructions for use

HinriDon is an economic, cadmium-free denture base resin that guarantees high quality results by using any known hot-curing polymerization technique. HinriDon belongs to the newest generation of short-term hot-curing dental acrylics and also perfectly suitable for the injection technique.

Technical data:

Mixing ratio Powder/Liquid:	10 : 4
Thickening phase approx.	10 min.*
Processing- and pressing phase approx.	45 min.*
Polymerization at 95 °C	20 min.*
Flashpoint:	10 °C
Max. residual monomer content:	0,8 %

* The provided processing times refer to a material- and room temperature of 23°C [73,5°F]. Higher temperatures extend, lower temperatures shorten these processing times.

Indications:

- Total upper and lower dentures by using the pressing-/packing technique

Product features: Cadmium-free, high mechanical properties, physiologic shades and 100% color stable, high quality results and an accurate fitting denture guaranteed, easy handling, mucous membrane friendly due to a low amount of residual monomer, compatible to all known individual shades, evaluated and certified biocompatibility. HinriDon allows quick and easy handling with no fancy equipment needed.

HinriDon does not adhere to high cross-linked synthetic teeth. Synthetic teeth should be prepared (grinded), supplied with retentions and wetted a bonding agent.

Preparation: The wax modellation is embedded into the gypsum (e. g. Hinridur). The flask is boiled out thoroughly to remove the wax before applying alginate based isolation on the surface of the gypsum. Hinrisep K always shows reliable results. **Important:** The isolation needs to be well-dried to make sure there are no white marks or spots on the finished acrylic.

Processing: Place required amount of liquid into the mixing cup, then add the according amount of powder. When dosing individually add just as much powder as needed to absorb the liquid. Stir thoroughly until the material reaches a homogenous consistency. After a swelling phase of approximately 5 to 10 min. the material can be handled within another 45 min.

Pressing: Place the material with a little excess into the flask. Slowly close the flask and continuously apply pressure. Keep the pressure for at least 10 min. A test pressing is not necessary due to the excellent flow ability of the acrylic.

Suggested polymerization: This acrylic is especially designed for the short-term hot-curing polymerization. Immediately place the flask with a clamp in boiling water (approx. 3 l of water per flask) and allow curing for about 20 min. For curing larger projects place the flask in boiling water, turn heat source off and wait for 15 min. Bring water to a boil again and allow curing for 10 min. Of course the material can be processed by using any other polymerization technique as well.

After completion: Until incorporation the denture should be stored in water. It is recommended to store the denture in water for at least 24 hours to achieve an even higher resorption of the residual monomer and thus reduce irritations of taste (0,8% according DIN EN ISO 20795-1).

Product shades: HinriDon is available in the following shades: colorless / clear, pink, pink opaque.

Storage and safety measures: The material must not be used after expiration date. Storage temperature must not exceed 25°C (77°F) Avoid direct sunlight. Keep containers closed after use. Keep away from heat / sparks / open flames / hot surfaces. No smoking. Dispose of contents/container in accordance with local recycling regulations. Highly flammable liquid and vapour. Causes skin irritation. May cause an allergic skin reaction. May cause respiratory irritation. Avoid breathing dust / fume / gas / mist / vapours / spray. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. If on skin: Wash with plenty of soap and water

Contraindications: Patient contact with unpolymerized material or any of its components is contraindicated. If the patient is allergic to one or more ingredients of the product, the product must not be used.

Classification: Denture Base resin, short-term hot-curing acrylic based on methyl methacrylate in the form of powder and liquid. Classification according to ISO 20795-1 Type 1 Class 1 and according to medical device directive 93/42/EEC annex IX class IIa for removable dentures.



Medizinprodukte



ERNST HINRICHS Dental



HinriDon

Instrucciones de utilización

HinriDon es una resina económica para prótesis exenta de cadmio y de calidad superior. Está indicada para todos los trabajos corrientes de polimerización en caliente. HinriDon forma parte de la última generación de resinas polimerizables en caliente de fraguado rápido. Aparte del procedimiento de puesta en mufla, HinriDon se presta también excelentemente para la técnica de inyección.

Datos técnicos:

Proporción de mezcla polvo/líquido:	10 : 4
Fase de hinchamiento aprox.	10 min.*
Tiempo de manipulación y fase de prensado en mufla aprox.	45 min.*
Polimerización a 95 °C	20 min.*
Punto de inflamación:	10 °C
Max. residual monómero reducida:	0,8 %

* Los tiempos indicados se refieren a una temperatura ambiente y del material de 23 °C. Emperaturas más elevadas reducen estos tiempos, mientras que temperaturas inferiores los alargan.

Indicaciones:

- Confección de prótesis superiores e inferiores mediante el procedimiento de puesta en mufla

Características: Libre de cadmio, altos valores mecánicos, colores fisiológicos y absoluta estabilidad cromática, alta precisión de ajuste y resultados siempre cualitativos, elaboración sencillísima, óptima compatibilidad mucosa gracias a su bajo contenido residual en monómeros, compatibilidad con todos los colores corrientes de individualización, biocompatibilidad comprobada y certificada. El uso de HinriDon es sumamente sencillo y no requiere ningún despliegue de aparatos técnicos.

Los dientes acrílicos deberán acondicionarse previamente (asperizar la superficie) y humectarse con el agente adhesivo.

Preparación: Revestir el encerado en yeso (p. ej. Hinridur). Escaldar la mufla y aislar las superficies de yeso con aislante de alginato. Con Hinrisep K siempre alcanzará excelentes resultados. **Importante:** El aislante de alginato tiene que estar bien seco, a fin de prevenir posibles manchas blancas en las superficies basales.

Elaboración: Introducir el líquido en un recipiente de mezcla y añadir sucesivamente la correspondiente cantidad de polvo. En caso de dosificación libre, esparcir tanto polvo como sea necesario hasta espesar completamente el líquido. A continuación, entremezclar bien la masa usando una espátula ancha. Observar que no se formen burbujas. Tras un tiempo de hinchamiento de aprox. 5 hasta 10 min., la masa deberá seguir elaborándose en un plazo de como máx. 45 min.

Prensado: Introducir la masa de resina y excedentes en la mufla enfriada. Cerrar la mufla lentamente y aumentar continuamente la presión de la mufla. Una vez cerrada la mufla, mantener la presión de cierre durante 10 min. Gracias a la buena fluidez de la masa no es necesario realizar un prensado de prueba.

Polimerización recomendada: Esta resina polimerizable en caliente ha sido especialmente desarrollada para la polimerización rápida con calor. Coloque la mufla con estribo inmediatamente en agua hirviendo (aprox. 3 l de agua por mufla) y polimerice durante 20 min. siguiendo el agua hirviendo. Coloque las piezas gruesas y los trabajos grandes de gran sección transversal en agua hirviendo, apague la fuente de calor y espere 15 min. A continuación, espere hasta que vuelva a hervir el agua y polimerice otros 10 min. siguiendo el agua hirviendo. Con esta resina polimerizable en caliente pueden aplicarse también todas las demás técnicas de polimerización en caliente.

Después de la polimerización: Almacenar la prótesis en agua hasta su incorporación. Se recomienda un almacenamiento en agua durante 24 horas, a fin de acelerar la descomposición del contenido residual en monómeros y, por consiguiente, prevenir posibles irritaciones gustativas (0.8% según DIN EN ISO 20795-1).

Gama de colores: HinriDon está disponible en los colores: transparente / claro, rosa y rosa opaco.

Indicaciones de almacenamiento y advertencias de seguridad: No almacenar a temperaturas superiores a 25 °C ni usar después de la fecha de caducidad. Proteger de la irradiación solar directa. Cerrar bien los recipientes después de su uso y mantenerlos fuera del alcance de los niños. El monómero es fácilmente inflamable, irrita las vías respiratorias y la piel. Puede causar sensibilización por contacto con la piel. Almacenar el recipiente de líquido bien cerrado y en un lugar bien ventilado. Evitar el contacto con los ojos y la piel. No respirar los vapores del producto. Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar. Evitar que el producto penetre en la canalización. Los recipientes completamente vacíos pueden desecharse en los puntos locales de reciclado. Los residuos de material deberán eliminarse siguiendo las normativas locales para residuos especiales o peligrosos.

Contraindicaciones: En casos de incompatibilidad, alergias contra componentes de resinas.

Clasificación: Material de base para prótesis, resina polimerizable en caliente a base de metilmetacrilato en forma de polvo y líquido. HinriDon está clasificada según la norma DIN EN ISO 20795-1, tipo 1, clase 1 y según la Directiva de Productos Médicos 93/42/CEE, anexo IX, clase IIa para prótesis removibles.



ERNST HINRICHS Dental



HinriDon

Istruzioni per l'uso

HinriDon è una resina economica per protesi, priva di cadmio, con la qualità Premium, indicata per tutti i comuni lavori di polimerizzazione a caldo. HinriDon appartiene all'ultima generazione di resine per la polimerizzazione a caldo veloce. HinriDon è molto indicato, oltre che per la tecnica di pressatura, anche per la tecnica a iniezione.

Dati tecnici:

Rapporto di miscelazione polvere/líquido:	10 : 4
Fase di maturazione ca.	10 min.*
Tempo di lavorazione e pressatura ca.	45 min.*
Polimerizzazione a 95 °C	20 min.*
Punto die infiammabilità:	10 °C
Residuo massimo di monomero:	0,8 %

* Le indicazioni di tempo si riferiscono ad una temperatura del materiale e dell'ambiente pari a 23°C. Temperature più elevate riducono i tempi indicati, temperature più basse li aumentano.

Indicazioni:

- Protesi per mascellare superiore ed inferiore per la tecnica di pressatura

Caratteristiche: Resina priva di cadmio, valori meccanici elevati, Colori fisiologici e stabilità cromatica assoluta. Elevata precisione che assicura risultati qualitativi, lavorazione molto semplice, ottima tolleranza delle mucose grazie ad un contenuto minimo di monomeri residui, compatibilità con tutti i comuni colori per caratterizzazioni, biocompatibilità testata e certificata. HinriDon è di facile utilizzo e non richiede attrezzature costose. **HinriDon non aderisce ai denti sintetici. I denti sintetici devono essere pretrattati (irruviditi) ed inumiditi con il bonder.**

Preparazione: Rivestire la modellazione in cera con il gesso (per es. Hinridur). Lavare bene la muffola ed applicare l'isolante alginico sulla superficie in gesso. Con Hinrisep K si ottengono sempre ottimi risultati. **Importante:** Far asciugare bene l'isolante alginico onde evitare l'eventuale comparsa di alterazioni cromatiche bianche sulle superfici delle basi.

Lavorazione: Versare il liquido nel bicchiere di miscelazione ed aggiungere la corrispondente quantità di polvere. Per un dosaggio libero, aggiungere polvere fino a quando il liquido presente non sia saturo. Infine mescolare accuratamente con una spatola larga. Assicurarsi che non si formino bolle. Dopo un tempo di maturazione di circa 5-10 minuti lavorare l'impasto entro i 45 minuti successivi.

Pressatura: Versare nella muffola raffreddata l'impasto di resina in eccesso. Chiudere lentamente la muffola ed aumentare continuamente la pressione. Mantenere la pressione dopo la chiusura della muffola per 10 minuti. Vista la buona fluidità dell'impasto, non è necessaria una pressatura di prova.

Polimerizzazione consigliata: Questa resina polimerizzante a caldo è stata sviluppata specificatamente per la polimerizzazione a caldo veloce. Immergere immediatamente la muffola in acqua bollente (circa 3 l di acqua per muffola) e polimerizzare per 20 minuti mantenendo l'acqua in ebollizione. Immergere in acqua bollente le protesi con uno spessore maggiore e i lavori con una sezione grossa, spegnere la fonte di calore ed attendere 15 minuti. Quindi portare di nuovo l'acqua ad ebollizione e polimerizzare ancora per 10 minuti. Ovviamente con questa resina polimerizzante a caldo è possibile usare anche tutte le altre tecniche di polimerizzazione.

Dopo la realizzazione: Conservare la protesi in acqua fino al momento dell'inserimento in situ. Si consiglia in linea di massima di lasciarla a bagno per 24 ore in modo da ottenere un'ulteriore eliminazione del contenuto dei residui di monomero ed impedire così eventuali alterazioni nella percezione dei sapori (0.8% ai sensi DIN EN ISO 20795-1).

Gamma colori: HinriDon è disponibile nei seguenti colori: trasparente, rosa e rosa opaco.

Indicazioni per la conservazione e sicurezza: Non utilizzare il materiale dopo la data di scadenza. Conservare ad una temperatura non superiore a 25 °C. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari. Richiudere bene i contenitori dopo l'uso e conservare fuori dalla portata dei bambini. Il monomero è facilmente infiammabile, irrita gli organi respiratori e la pelle. E' possibile una sensibilizzazione con il contatto con la pelle. Conservare i contenitori del liquido ben chiusi ed in un locale ben aerato. Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. Non inalare i vapori del prodotto. Tenere lontano da fonti esplosive. Non fumare. Non smaltire nella rete fognaria. I contenitori completamente vuoti possono essere smaltiti negli appositi centri di raccolta per materiali riciclabili. Smaltire le quantità residue come rifiuti tossici rispettando le disposizioni corrispondenti.

Controindicazioni: In caso di comprovata intollerabilità o di allergie ai componenti della resina.

Classificazione: Resina per basi di protesi, resina polimerizzante a caldo a base di metilmetacrilato sotto forma di polvere e liquido. HinriDon è classificata ai sensi della norma DIN EN ISO 20795-1 tipo 1 classe 1 e ai sensi della direttiva per prodotti medicali 93/42/ CEE Allegato IX Classe IIa per protesi mobile.



Medizinprodukte

Fecha de la información: 10/2020

ERNST HINRICHS Dental GmbH
DE-38644 Goslar · Borsigstr. 1

Tel: +49 (0) 53 21 / 50 624
Fax: +49 (0) 53 21 / 50 881

Hersteller / Manufacturer:
retec Kunststofftechnik GmbH
Industriestrasse 2 • 61191 Rosbach

Data revisione: 10/2020

info@hinrichs-dental.de
www.hinrichs-dental.de